

Changzhou Zhengyuan Medical Technology Co., Ltd.
Northeast 3/4/5 Floor, C1 Block, No.9 Changyang Road, West Taihu Lake
International Medical Industrial Park 213145 Changzhou, Jiangsu
P.R.C

Mesh Nebulizator

Model: YS31



EC

REP

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

İTHALATÇI: Cihangir Mah. Kemal Türkler Sok. No: 5/1
Avcılar/İstanbul/ TÜRKİYE
www.ecemedikal.net /www.respirox.com.tr

Tel: 444 78 96



Yayın Tarihi 05.01.2023

CE 0123


Kurulum ve Kullanım
Videosu İçin
For Installation and
Usage Video
Taratınız.
Scan it.



Mesh Nebulizatör

Bu ürünü tercih ettiğiniz için teşekkürler. Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun ve sonrası için de saklayın. Kılavuzun diğer kullanıcılar için de erişilebilir olduğundan emin olun ve içeriğindeki bilgilere dikkat edin.

İçindekiler

1.Cihazınızı tanıyın.....	2
2. İşaretler ve semboller.....	2
3. Güvenlik talimatları ve uyarılar.....	3
4. Cihaz hakkında faydalı bilgiler.....	4
5. Cihaz ve aksesuarların tanımı.....	5
6. İlk Kullanım.....	6
7. Çalıştırma.....	7
8. Temizlik ve Dezenfeksiyon.....	9
9. Saklama.....	10
10.Sorun Giderme.....	11
11.Teknik Özellikler	12

1. Cihazınızı tanıyın

Mesh nebulizatör, üst ve alt solunum yollarını tedavi etmek için kullanılır.

Hekim tarafından reçete edilen veya tavsiye edilen ilaçların nebulizasyon ve inhalasyonu ile; solunum yolu hastalıklarından korunma, bu rahatsızlıkların yan etkilerinin tedavisi ve iyileşmenin hızlandırılması sağlanabilir.

Olası uygulamalar hakkında daha fazla bilgi için, doktorunuza veya eczacınıza danışınız.


Cihaz inhalasyon için de uygundur. İlaçlar sadece bir doktor tarafından talimat verildiğinde solunmalıdır.


Inhalasyon sakın ve rahat bir ortamda yapılmalıdır. İlacın akciğerlerin derinliklerindeki küçük bronşlara ulaşmasını sağlamak için yavaş ve derin bir nefes alın. Normal olarak nefes verin.

2. İşaretler ve Semboller

Bu talimatlarda aşağıdaki semboller görünür.

 **Dikkat** Yaralanma veya sağlığa zarar riskini gösteren uyarı talimatı.

 **Önemli** Güvenlik notu gösterimi cihazda/aksesuarda olası hasar.

 **Not** Önemli bilgiler hakkında not.

3. Güvenlik Talimatları ve Uyarılar

Uyarı

1. Kullanmadan önce cihazda veya aksesuarlarda hasar olmadığından emin olun. Cihaz hasarlıysa kullanmayın ve müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
2. Cihazın kullanılması, hekimin tedavisi yerine geçmez. Herhangi bir ağrınız veya hastalığınız olduğu durumda, daima önce doktorunuza başvurun.
3. Sağlığımızla ilgili endişeleriniz varsa doktorunuza başvurun.
4. Sadece doktorunuz veya eczacınız tarafından reçete edilen veya tavsiye edilen ilaçları kullanın.
5. Cihaz dozu düzgün çalışmıyorsa veya kendinizi iyi hissetmezseniz, ağrı hissetmeye başlarsanız, cihazı kullanmayı hemen bırakın.
6. Kullanım sırasında cihazı gözlerinizden uzak tutun. Nebulizatör için kullanılan bazı ilaçlar gözlere zarar verebilir.
7. Cihazı yanıcı gazların bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.
8. Cihazı elektromanyetik vericilerin yakınında kullanmayın.
9. Bu cihaz, bir kişi tarafından gözetim altında tutulmadığı veya talimat verilmediği sürece; çocuklar veya sınırlı fiziksel, duyuşsal (örn. ağrıya karşı duyarsızlık) veya zihinsel rahatsızlıkları olan, cihazın güvenli kullanımı için gerekli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılacak üzere tasarlanmamıştır.
10. Cihazı suyla temas ettirmeyin ve ıslak mekanlarda kullanmayın. Cihazın içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin.

Önemli

1. Cihaz, çevresel etkilerden korunan ve belirtilen ortam koşullarına uygun yerde saklanmalıdır.
2. Toz halindeki ilaçları (çözülmüş olsa bile) kullanmayınız.

3. Viskozitesi (kalınlığı) 3'ten büyük olan sıvıları kullanmayın, bunlar cihaza onarılamayacak şekilde zarar verebilir.
4. Püskürtücüyü sallamayın, bu sıvının sızmasına ve cihazın zarar görmesine neden olabilir.
5. Adaptörü kullandıktan sonra fişi prizden çekin.
6. Arızalanma durumunda cihazı hemen kapatın.
7. Hatalı veya yanlış kullanımdan kaynaklanan hasar veya yaralanmalardan üretici sorumlu tutulamaz.

4. Cihaz hakkında faydalı bilgiler

Aksesuarlar

Ancak üretici tarafından tavsiye edilen aksesuarların kullanılması halinde cihazın güvenli çalışması garanti edilebilir.

Önemli

Sızıntılara karşı koruma

İlaç kabını ilaçla doldururken maksimum işaretini (8ml) aşmadığınızdan emin olun. Tavsiye edilen dolum miktarı 2 - 8 ml arasındadır.

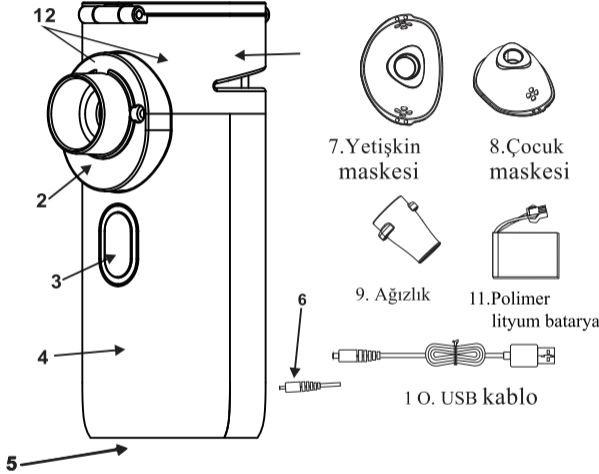
Kullanım sırasında, nebulizasyon işlevini veya tedavinin başarısını etkilemeden cihazı herhangi bir yönde maksimum 45° açığa kadar eğebilirsiniz. Ancak, lütfen cihazı mümkün olduğunca dik tutmaya çalışın.

Otomatik Kapanma

Cihaz otomatik kapanma özelliğine sahiptir. Ağın hasar görmesini önlemek için ilaç/sıvı neredeyse tamamen bittiğinde cihaz otomatik olarak kapanır. İlaç kabı veya su haznesi boşsa cihazı kullanmayınız. Püskürtülen madde ağ ile artık temas halinde değilse cihaz otomatik olarak kapanır.

5. Cihaz ve aksesuarların Tanımı

Kolaylık sağlamak için aşağıdaki "1.İlaç kabı" ve "2.Mesh atomizer" ortak bir adla anılacaktır: ilaç kabı modülü (12)



1. İlaç kabı
2. Mesh atomizer
3. Aç/Kapa butonu /
Çalışma LEDleri:
Mavi: Cihaz hazır
Kırmızı: Bataryayı şarj edin

4. Aparat gövdesi
5. Batarya bölmesi
6. Kablo girişi

6. İlk Kullanım

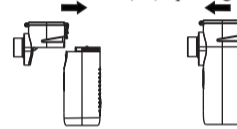
Cihazı ilk kez kullanmadan önce

⚠ Notlar

Püskürtücü ve aksesuarları ilk kullanımdan önce temizlenmeli ve dezenfekte edilmelidir. Bununla ilgili bilgi için, bkz. "Temizlik ve dezenfeksiyon".

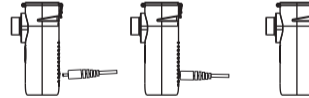
Montaj

1. Cihazı ambalajından çıkarın.
2. İlaç kabı modülünü (12) aparat gövdesine (4) takın.



Bataryanın şarj edilmesi

1. Şarj kablosunun usb ucunu cihaz üzerindeki bağlantı soketine, şarj kablosunun diğer ucunu da güç kaynağına takın.



⚠ Notlar

1. Batarya şarj olurken ilaç kabının tamamen boş olduğundan ve şarj kablosunun cihaza takılı olmadığından emin olun.
2. Batarya şarj olurken cihaz çalışmaz.
3. Makine tam şarjdan sonra 80-100 dakika aralıksız çalışabilir.

Cihazın A/C Adaptör ile Çalıştırılması

1. USB kablosunu bağlantı soketine takın.
2. Adaptörü A/C çıkışına takın.

7. Çalıştırma

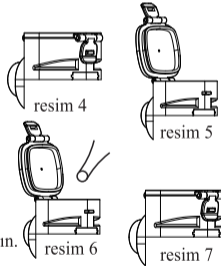
Nebulizatörün Hazırlanması

Hijyen açısından, nebulizatörün ve beraberindeki aksesuarların her kullanımdan sonra temizlenmesi ve dezenfekte edilmesi zorunludur.

Terapi, çeşitli farklı ilaçların art arda solunmasını gerektiriyorsa, ilaç kabı modülünün her kullanımdan sonra durulandığından emin olun.

Atomizeri n Doldurulması

1. Klipsi açarak ilaç kabını(1) açın ve ilaç kabını izotonik salin solüsyonu veya ilaçla doldurun. Aşırı doldurmayın! Tavsiye edilen maksimum miktar 8ml'dir. (resim4, 5, 6)
2. İlaçları sadece doktor tavsiyesi ile kullanınız ve ihtiyacınıza uygun inhalasyon süresi ve miktarını kontrol ediniz
3. İlacın tavsiye edilen dozu 2 ml'den az ise sadece izotonik salin solüsyonu kullanarak bu miktarı en az 4ml'ye tamamlayın.
4. Viskoz ilaçlar için de seyreltme gerekebilir.
5. İlaç kabının kapağını kapatın ve klipsi yerine kilitleyin. (resim 7)



Montaj Aksesuarları

1. Aksesuarları (ağızlık, yetişkin veya çocuk maskesi) monte edilmiş ilaç kabına(1) sıkıca takın.

2. Cihazı ağzınıza yerleştirin ve dudaklarınızı ağızlığın etrafına sıkıca kapatın. Maskelerden herhangi birini kullanırken, burun ve ağızın üzerine yerleştirin.
3. Açma/kapama düğmesini (3) kullanarak cihazı çalıştırın.
4. Cihazdan gelen sprey sisi veyanan mavi LED'ler(3) cihazın çalıştığını gösterir.

Doğru Soluma

Soluma Tekniği

1. Parçacıkların hava yollarına olabildiğince geniş bir şekilde dağılmasını sağlamak için doğru nefes alma tekniği önemlidir. Parçacıkların hava yollarına ve akciğerlere girebilmesi için yavaş ve derin nefes almalı, nefesinizi kısa bir süre (5-10 saniye) tutmalı ve ardından hızlı bir şekilde nefes vermelisiniz.
2. Nebulizatörü sadece doktorunuz tarafından tavsiye edildiği takdirde solunum rahatsızlıklarını tedavi etmek için kullanmalısınız.
3. Bazı ilaçlar sadece reçete ile alınabilir.

⚠ Notlar

Cihazı mümkün olduğunca dik tutmalısınız. Bununla birlikte, kap sızdırmaz olduğundan, hafifçe eğilmesi işlevini etkilemez. Cihazın düzgün çalışmasını sağlamak için, herhangi bir yönde 45°'den fazla eğmediğinizden ve ilacın ağ ile temas halinde olduğundan emin olun.

⚠ Önemli

Uçucu yağlar, öksürük ilaçları, gargara yapmak için tasarlanmış solüsyonlar ve deriye uygulanan veya buhar banyolarında kullanılan damlalar, nebulizör kullanılarak inhalasyon için kesinlikle uygun değildir.

İnhalasyonun Sonu

1. Tedaviden sonra açma / kapama düğmesini (3) kullanarak cihazı kapatın.
2. LEDler (3) söner.
3. İlaç tamamen püskürtüldükten sonra cihaz otomatik olarak kapanacaktır. Teknik nedenlerden dolayı ilaç kabında küçük bir miktar kalabilir.
4. Varsa, adaptörü (10) prizden çıkarın.

8. Temizlik ve Dezenfeksiyon

⚠ Uyarı

Herhangi bir sağlık riskinden kaçınmak için aşağıdaki hijyen talimatlarına uyun. Nebulizatör ve aksesuarlar çoklu kullanım için tasarlanmıştır. Lütfen temizlik ve hijyenik yenileme gerekliliklerinin farklı uygulama alanlarına göre farklılık gösterdiğini unutmayın.

ⓘ Notlar

1. Mesh nebulizatöre fırça veya benzeri bir şeyle baskı uygulamayın, mesh kolayca delinebilir ve onarılamaz bir hasar meydana gelebilir bu da garantiyi geçersiz kılar.
2. Gövdeyi veya ilaç haznesini temizlemeden önce daima adaptörü çıkarın, çünkü cihazın içine sızan herhangi bir sıvı, elektrikli parçalara zarar verebilir ve cihazın işlevini bozabilir.

Temizleme

1. Ağırlığı ve tüm aksesuarları atomizerden çıkarın.
2. İlaç kabına (1) 6 ml temiz su ekleyin ve cihazdaherhangi bir ilaç kalıntısı varsa, temizlenmesi için cihazı açın. (Lütfen tüm sıvıyı tüketin).
3. Cihaz ve atomizer üzerindeki altın renkli temas noktalarında herhangi bir tıbbi solüsyon veya sıvı izi kalırsa, bunları çıkarmak için pamuklu çubuk kullanın.

Dezenfeksiyon

Atomizerinizi ve aksesuarlarını dezenfekte etmek için aşağıdaki adımları dikkatlice takip ediniz. Münferit bileşenlerin her gün son kullanımdan sonra dezenfekte edilmesi tavsiye edilir.

Önce atomizeri ve aksesuarları 'Temizleme' bölümünde anlatıldığı gibi temizleyin. Daha sonra dezenfeksiyona devam edebilirsiniz.

Sıcak su ile dezenfeksiyon

1. Lütfen ilaç kap modülünün içine 5 ml sıcak su koyun
2. İlaç modülünün içindeki su bitene kadar püskürtün.

Kurutma

1. Tüm bileşenleri yumuşak bir bezle dikkatlice kurulaayın.
2. Mesh atomizer içerisindeki suyun çıkması için hafifçe ileri geri(5 ila 10 kez) sallayın.
3. Tek tek bileşenleri kuru, temiz ve emici bir yüzeye yerleştirin ve tamamen kurumasını bekleyin (en az 4 saat).

ⓘ Notlar

Temizlikten sonra tüm parçaların kurduğundan emin olun. Aksi halde bakteri üremesi riski artar.

Tüm bileşenler tamamen kurduktan sonra, nebulizatörü yeniden monte edin ve bileşenleri kuru, sızdırmaz bir kaba yerleştirin.

İlaç kutusunu sallayarak tamamen kurduğundan emin olunuz. Aksi takdirde, cihaz yeniden monte edildikten sonra nebulizasyon düzgün çalışmayabilir. Böyle bir durumda ilaç kabını tekrar sökün ve suyun çıkması için sallayın. Yeniden monte edildikten sonra, nebulizatör her zamanki gibi tekrar düzgün çalışacaktır.

9.Saklama

1. Nebulizatörü nemli bir ortamda (örneğin banyoda) saklamayın veya nemli nesnelere birlikte taşımayın.
2. Nebulizatörü doğrudan güneş ışığından uzakta saklayın ve taşıyın.

10. Sorun Giderme

Sorun	Olası sebep/çözüm
Nebulizatör çok az aerosol üretiyor veya hiç aerosol üretmiyor.	1- Nebulizatörde yeterli miktarda ilaç olmayabilir. 2- Nebulizatör dik konumda olmayabilir. 3- Kullanılan ilaç püskürtmeye uygun olmayabilir (örn. çok kalın, viskozite 3'ten az olmalı) 4- İlaç kabı modülü ile gövde arasındaki metal temas noktaları kirli olabilir.
Çıkış çok zayıf.	1. Batarya zayıflamış olabilir. Güç kaynağı ünitesini bağlayın ve tekrar deneyin. 2. İlaç kabının içinde ilacın mesh ile sürekli temas etmesini engelleyen hava kabarcıkları vardır. Lütfen hava kabarcıklarını kontrol edin ve çıkarın. 3. Ağdaki parçacıklar çıkışı engelliyor. Parçacıkları çıkarmak için, nebulizörü 2 ila 3 damla sirke ve 3 ila 6 ml su ile doldurun, ardından bu solüsyonu tamamen püskürtün. Bu spreyi solumayınız ve sonrasında ilaç kabını temizleyip dezenfekte ettiğinizden emin olunuz. 4. Mesh yıpranmış olabilir.
Hangi ilaçlar inhalasyon için uygundur?	Tedaviniz için hangi ilacı kullanacağımızı size yalnızca doktor tavsiye edebilir. Doktorunuza danışın. Mesh nebulizer ile viskozitesi 3'ten düşük olan ilaçları atomize edebilirsiniz.
Bir miktar inhalasyon solüsyonu nebulizörde kalıyor.	Bu normaldir ve teknik nedenlerle oluşur. Nebulizatörün çıkardığı seste belirgin bir fark duymaz veya cihaz yetersiz inhalasyon nedeniyle otomatik olarak kapandığında inhalasyonu durdurun.
Bebekler ve çocuklar için hangi özel adımlar atılmalıdır?	1. Bebeklerde ve çocuklarda etkili solumayı garanti etmek için maske ağız ve burnu kapatmalıdır. Not: Çocuklar cihazı yalnızca bir yetişkinin yardımıyla ve gözetiminde kullanılmalıdır. Bir çocuğu asla nebulizörle yalnız bırakmayın.

Maske ile inhalasyon daha uzun sürüyor.	Bu teknik nedenlerden dolayıdır. Ağızlık kullanımına göre maske deliklerinden nefes başına daha az ilaç solunur.
Her kullanıcının kendine ait aksesuarlarına ihtiyacı var mı?	Hijyen nedeniyle bu kesinlikle gereklidir.

11. Teknik Özellikler

Güç tüketimi: 1.5W

Giriş: 5V/1A(USB) / DC 3.7V (lityum batarya);

Salınım Frekansı: 108kHz ± 10%

Yoğunlaşma oranı: ≥ 0.2 ml/dk.

Atomize parçacıklar: ≤ 4 µm

Maksimum hacim: 8ml

Ürün ağırlığı: 80g±10%

Boyut(BxExY): 36 x32x110mm

Muhafaza malzemesi: ABS

Çalışma koşulları:

Sıcaklık: +5°C-+40°C;

Bağıl nem: <93% RH, yoğunlaşmasız

Saklama ve Taşıma Koşulları:

Sıcaklık: -20°C-+50°C

Bağıl nem: <93% RH, yoğunlaşmasız

Lütfen doktor reçetesine uyun.

Özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

MESH NEBULIZER  

MODEL: YS31

Changzhou Zhongyuan Medical Technology Co., Ltd.
Northwest 3448 Floor, C1 Block No.9 Changjiang Road West Yuhui Lake International Medical Industrial Park 213145 Changzhou, Jiangsu P.R.C.

EC REP: Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe) | Elifstrasse 80, 20537 Hamburg, Germany | 2022-12-29

IMPORTER: Eca Tıbbi Cihazlar ve Medikal San. Tic. A.Ş.
Chengiz Mah. Kocaeli Yolu No: 5/1 Arslanbeyazüstü YURKÖYE | Tel: 444 78 98
www.ecamedical.net | www.respirox.com.tr

Operating Temperature: +5°C - +40°C
Operating Humidity: <93%

8 664072 080171

10. Troubleshooting

Problem Question	Possible Cause/Remedy
The nebulizer produces little or no aerosol.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Insufficient medicine in the Nebulizer. 2. The nebulizer is not held in an upright position. 3. The medicine used is unsuitable for spraying (e.g. too thick, viscosity must be less than 3) 4. The metal contacts between the medicine cup module and body is dirty.
Output is too low.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The batteries are flat. Replace the batteries or connect the power supply unit and try again. 2. There are air bubbles inside the medicine container which are preventing the medicine from coming into continuous contact with the mesh. Please check and remove any air bubbles. 3. Particles on the mesh are impeding output. To remove the particles, fill the nebulizer with 2 to 3 drops of vinegar and 3 to 6ml of water, then nebulizer this solution completely. Do not inhale this spray and ensure that you clean and disinfect the medicine container afterwards. 4. Mesh is worn out.
Which medicines are suitable for inhalation?	Only the doctor can advise you which medicine to use to treat your condition. Consult your physician. With the mesh nebulizer, you can atomize medicines with a viscosity lower than 3.
Some inhalation solution remains in the nebulizer.	This is normal and occurs for technical reasons. Stop inhaling as soon as you can hear a marked difference in the sound made by the nebulizer, or when the device switches off automatically due to insufficient inhalant.
What special steps should be taken for babies and children .	<ol style="list-style-type: none"> 1. In babies, the mask should cover the mouth and nose to guarantee effective inhalation. 2. In children, the mask should also cover the mouth and nose. <p>Note: Children should only use the device with help and under supervision of an adult. Never leave a child alone with the nebulizer.</p>

Inhalation with the mask takes longer.	This is for technical reasons. Less medicine is inhaled per breath through the mask holes than using the mouthpiece. The aerosol is mixed with ambient air through the holes in the mask.
Does each user need their own accessories?	This is absolutely necessary for hygiene reasons.

11. Technical specifications

Power consumption: 1.5 W

Input: 5V/1A(USB) or DC 3.7V(lithium battery);

Oscillation frequency: 108kHz ± 10%

Condensation rate: ≥0.2 ml/min.

Atomized particles: ≤ 4 μm

Volume: max. 8 ml

Product weight: 80 g±10%

Size (LxWxH): 36x32x110 mm

Housing material: ABS

Operating conditions: Temperature: +5°C ~ +40°C;

Relative humidity: <93% RH non-condensing


Storage and transport conditions:

Operating conditions: Temperature: -20°C ~ +50°C

Relative humidity: <93% non-condensing

Please follow the doctor's prescription.

Specifications are subject to change without prior notice.



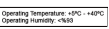
MESH NEBULIZER  **RespiroX**®

MODEL: YS31

Changzhou Zhongyuan Medical Technology Co., Ltd.
 Northeast 3143 Floor, C1 Block No.9 Changjiang Road West Yuhai Lake International Medical Industrial Park 213145 Changzhou, Jiangsu P.R.C.

CE (RoHS) Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe) 2022-12-29 (mfg)
 Elbstrasse 80, 20537 Hamburg, Germany YS291222 [LOT]

IMPORTER: Eca Tibbi Cihazlar ve Medikal San. Tic. A.Ş.
 Çengelir Mah. Kemal Türker Sok. No: 5/1 Arslanbeyazüstü YERKÖYE Tel: 444 78 98
 www.eca-medikal.com.tr www.respirox.com.tr Made in P.R.C.

8 664072 080171